

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ****ЛЬВІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ імені ІВАНА ФРАНКА****Кафедра французької філології****“ЗАТВЕРДЖУЮ”**

В.о. декана  
факультету іноземних мов  
доц. Бораковський Л.А.

---

23 червня 2020 року

**РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ****СТИЛІСТИКА (ІСПАНСЬКОЇ МОВИ)**

спеціальності	<b>035 Філологія</b>
спеціалізації	<b>035.051 Романські мови та літератури (переклад включно), перша - іспанська</b>
освітньої-професійної програми	<b>Іспанська та англійська мови і літератури</b>
факультету	<b>іноземних мов</b>

Робоча програма **Стилістика (іспанської мови)** для студентів освітньо-професійної програми **Іспанська та англійська мови і літератури**

Розробники: к.філол.н. Сайфутдінова О.Ю.

Робочу програму схвалено на засіданні кафедри **французької філології**

Протокол від 22 червня 2020 року № 10

В. о. завідувача кафедри французької філології

\_\_\_\_\_ (доц. Піскозуб З.Ф.)

Ухвалено Вченою радою факультету іноземних мов

Протокол від 23 червня 2020 року № 10

© \_\_\_\_\_, 2020

рік

© \_\_\_\_\_, 2020 рік

### 1. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Галузь знань, напрям підготовки, освітньо-кваліфікаційний рівень	Характеристика навчальної дисципліни	
		денна форма навчання	заочна форма навчання
Кількість кредитів: 3	Галузь знань <u>«Гуманітарні науки» 03</u> (шифр, назва)	Нормативна (за вибором студента)	
Модулів: 3	Напрямок <u>«Філологія» 035</u> (шифр, назва)	Рік підготовки:	
Змістових модулів: 2	Спеціальність (професійне спрямування)  035.05 «Мова і література (іспанська)»	3-ій	
Курсова робота		Семестр	
Загальна кількість годин: 90		5-ий	
Тижневих годин для денної форми навчання: аудиторних – 2 самостійної роботи студента - 4	Освітньо-кваліфікаційний рівень:  «бакалавр»	16 год.	год.
		Практичні, семінарські	
		16 год.	год.
		Лабораторні	
		год.	год.
		Самостійна робота	
		58 год.	год.
		ІНДЗ:	
Вид контролю: іспит			

### 2. Мета та завдання навчальної дисципліни

Курс стилістики ґрунтується на знаннях, отриманих на заняттях з іспанської мови, основ філології, вступу до спеціальності, лексикології іспанської мови.

Метою курсу стилістики іспанської мови є вивчення образних можливостей мовних одиниць, їхніх експресивно-емоційних значень, що вказують на приналежність мовних одиниць до того чи іншого функціонального стилю. Зміст курсу полягає в систематизації й

описі мовних явищ, фактів мови з точки зору мистецьких можливостей, а також із точки зору їхньої стилістичної диференціації.

Завданням курсу стилістики іспанської мови є ознайомлення з предметом, проблематикою, поняттями і категоріями цієї лінгвістичної науки. Курс описує студентам стилістичні засоби сучасної іспанської мови на різних її рівнях: фонетичному, графічному, морфологічному, синтаксичному і лексичному, а також ознайомлює студентів із поняттям "функціональні мовні стилі", показує сукупність використовуваних виразних засобів у текстах різних стилів і одночасно розкриває тісний взаємозв'язок, що існує між різними функціональними стилями.

У результаті вивчення курсу студент повинен

**знати:** предмет стилістики, що вивчає дана дисципліна;

стилістичні ресурси;

поняття функціональної стилістики.

**вміти:** розрізняти різні види зображально-виражальних засобів мови;

розрізняти стилі мовлення і робити стилістичний аналіз текстів;

систематизувати і описувати різні стилістичні ресурси іспанською мовою;

застосовувати вивчене на захисті доповідей.

### ***3. Програма навчальної дисципліни***

#### **Змістовий модуль 1. Стилiстичні ресурси**

**Тема 1.** Поняття стилістики. Зв'язок стилістики з лінгвістичними науками.

**Тема 2.** Основні категорії стилістики: коннотація, норма і види норм, вживання, стилістична функція.

**Тема 3.** Тропи.

**Тема 4.** Фігури.

#### **Змістовий модуль 2. Функціональна стилістика**

**Тема 5.** Розмовний стиль.

**Тема 6.** Офіційно-діловий стиль.

**Тема 7.** Науково-технічний стиль.

**Тема 8.** Публіцистичний стиль.

**Тема 9.** Художній стиль.

### ***4. Структура навчальної дисципліни***

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин											
	Денна форма						Заочна форма					
	Усього	у тому числі					Усього	у тому числі				
		л	п	лаб	Інд	ср		л	п	лаб	інд	ср
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
<b>Змістовий модуль 1. Стилiстичнi ресурси</b>												
Тема 1. Поняття стилістики. Зв'язок стилістики з лінгвістичними науками.	8	2	2	-	-	7						
Тема 2. Основні категорії стилістики: коннотація, норма і види норм, вживання, стилістична функція.	7	2	2	-	-	7						
Тема 3. Тропи.	15	2	2	-	-	7						
Тема 4. Фігури.	15	2	2	-	-	8						
Разом – зм. модуль 1	45	8	8	-	-	29						
<b>Змістовий модуль 2. Функціональна стилістика</b>												
Тема 5. Розмовний стиль.	9	1	2	-	-	7						
Тема 6. Офіційно-діловий стиль	9	2	1	-	-	7						
Тема 7. Науково-технічний стиль	9	2	2	-	-	8						
Тема 8. Публіцистичний стиль.	9	1	2			7						
Тема 9. Художній стиль	9	2	1			7						
Разом – зм. модуль 2	45	8	8	-	-	29						
<b>Усього годин</b>	90	16	16			58						

### **5. Темі практичних занять**

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1	Тропи	3
2	Стилістичні фігури	3
3	Графічні ресурси	2
4	Фонетичні ресурси	1
5	Морфологічні і лексичні ресурси	2
6	Аналіз тексту (розмовний стиль).	1
7	Аналіз тексту (офіційно-діловий стиль)	1
8	Аналіз тексту (науковий стиль)	1
9	Аналіз тексту (публіцистичний стиль)	1
10	Робота над художнім текстом. Читання, пошук стилістичних ресурсів	1
Разом		16

### ***6. Самостійна робота***

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1	Основні поняття стилістики як дисципліни. Функціональна стилістика	7
2	Лексичні ресурси	4
3	Фонетичні і графічні ресурси	4
4	Тропи	6
5	Стилістичні фігури	7
6	Нейтральний та експресивний синтаксис. Синтаксис розмовного мовлення	4
7	Стилістика офіційного мовлення	4
8	Особливості науково-технічного стилю	4
9	Аналіз текстів різних стилів	18
Всього		58

## 7. Методи контролю

Контроль виконання навчального плану проводиться методом тестування (максимум 50 балів) та усної відповіді на іспиті (максимум 50 балів). Максимальна кількість балів за семестр - 100.

## 8. Розподіл балів, що присвоюється студентам

*Приклад розподілу балів, які отримують студенти (для екзамену)*

Поточне тестування та самостійна робота									Підсумковий тест (екзамен)	Сума
Змістовий модуль №1				Змістовий модуль №2					50	100
T1	T2	T3	T4	T5	T6	T7	T8	T9		
7	6	6	6	5	5	5	5	5		

## Шкала оцінювання: Університету, національна та ECTS

Оцінка в балах	Оцінка ECTS	Визначення	За національною шкалою	
			Екзаменаційна оцінка, оцінка з диференційованого заліку	Залік
90 – 100	A	<i>Відмінно</i>	<i>Відмінно</i>	<i>Зараховано</i>
81-89	B	<i>Дуже добре</i>	<i>Добре</i>	
71-80	C	<i>Добре</i>		
61-70	D	<i>Задовільно</i>	<i>Задовільно</i>	
51-60	E	<i>Достатньо</i>		
0-50	FX	<i>Незадовільно</i>	<i>Незадовільно</i>	<i>Незараховано</i>
0	F	<i>Незадовільно</i>		

## 9. Методичне забезпечення

1. Manual de estilística. E.Basabe – Madrid, Razón y Fe, 1956
2. Шишкова Т. Н., Попок Х.-К. Л. Стилистика испанского языка. - Минск : Вышэйш. шк., 1989. - 136 с.
3. Балли Ш. Французская стилистика. - М.,1961.

## 10. Рекомендована література

4. Estilística. María Ángeles Gonzales Mena. – 1994
5. Manual de estilística latina – 1984
6. Retórica y los recursos estilísticos. Alta Mar – www.buenosficios.com
7. La estilística. Gago José María Paz. Madrid, síntesis S.A. 1993
8. Un manual de estilística. Marco Fabio Quintillano. – A fontan 1998
9. Estilística oral. – [www.Politiclas-S.com](http://www.Politiclas-S.com)
10. Los estudios de estilística. – [www.eumed.net](http://www.eumed.net)
11. Estilística. [www.Foro.revolucionaldia.org](http://www.Foro.revolucionaldia.org)
12. Puntuación y estilística. Miguel Ángel de la Fuente González.
13. Арнольд И.В. Стилистика современного языка. - Л., 1969.
14. Ахманова О.С. Принципы и методы лингвистического исследования. - М.,1969
15. Балли Ш. Французская стилистика. - М.,1961.
16. Брандес М.П. Стилистический анализ. - М., 1961.
17. Будагов З.А. Литературные языки и языковые стили. – М., 1967.
18. Виноградов В.В. Стилистика. Поэтика. Теория поэтической речи.- М., 1963.
19. Винокур Т.Г. Закономерности стилистического использования языковых единиц. – М.,1980.
20. Долинин К.А. Стилистика французского языка. – М., 1987.
21. Канонич С.И. Ситуативно-речевая грамматика испанского языка. –М., 1979.
22. Ніцевич А.А. Практикум зі стилістики іспанської мови. – О., 2004.Скрєбнев Ю.М. Очерк теории стилистики. – Горький, 1975.
23. Солганик Г.Я. Синтаксическая стилистика. –М., 1073.
24. Степанов Г.В. Типология языковых состояний и ситуаций в странах романской речи. – М.,1976.
25. Фирсова Н.М. Введение в грамматическую стилистику современного испанского языка. - М., 1981.

## *11. Інформаційні ресурси*

26. <http://www.cervantes.es/default.htm>
27. [www.buenosficios.com](http://www.buenosficios.com)
28. [www.Politiclas-S.com](http://www.Politiclas-S.com)
29. [www.Foro.revolucionaldia.org](http://www.Foro.revolucionaldia.org)
30. [www.eumed.net](http://www.eumed.net)
31. [www.UBA.arg](http://www.UBA.arg)
32. [www.arteyescritura](http://www.arteyescritura), [www.educ.ar](http://www.educ.ar), [www.lag.uia.mx](http://www.lag.uia.mx)
33. [www.filos.unam.mx](http://www.filos.unam.mx), [www.cvc.cervantes.es](http://www.cvc.cervantes.es), [www.es.wikipedia.org](http://www.es.wikipedia.org),